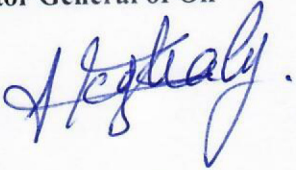
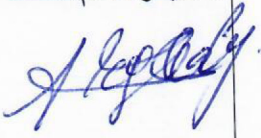




The Lebanese Republic
Ministry of Energy and Water
Directorate General of Oil
The General Director

الجمهورية اللبنانية
 وزارة الطاقة والمياه
 المديرية العامة للنفط
 المدير العام

Announcement Relevant to Clarifying the Public Tender No. 125/T dated 01/11/2022. As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 Issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022		إعلان توضيح دفتر الشروط رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ - مناقصة عمومية عملاً بالمذكرة رقم ٤/ه.ش.ع/٢٠٢٢ الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩	
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor	بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق ١١	عنوان الجهة الشارية
Registration number	125/T/3 Dated 02/11/2022	١٢٥/ت/٣ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠٢	رقم التسجيل
Title of the Deal	Purchase of a Quality Grade A Fuel Oil Quantity during the month of December/2022 for Elecricite Du Liban needs.	شراء كمية من مادة الفيويل أوليل من النوعية A خلال شهر كانون الأول ٢٠٢٢/٢٠٢٢ لتلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
Description of the Deal	Purchase of a Quantity of /46,000/ MT +/- 5% of Quality Grade A Fuel Oil product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the delivery window (01-10/12/2022), according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. 125/T/ dated 01/11/2022	شراء كمية /٤٦,٠٠٠/ +/- ٥ % طن متري من مادة الفيويل أوليل من النوعية A ليتم تسليمه DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ الآمنة / المصببات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم (٢٠٢٢/١٢/٠١ - ٢٠٢٢/١٢/٠١) وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط المناقصة العمومية رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١	وصف الصفقة
Clarification Subject	Appendix No. 5: Price.	الملحق رقم ٥: السعر.	موضوع التوضيح
Statement of Clarification	We make it clear to all potential bidders who wish to participate in this Public Tender that the price statement mentioned in Article (8): Bidders Participating Conditions, Item Second: Envelope No. (2) of the Tender Document No. 125/T dated 01/11/2022 is the same as Appendix No. (5): Price (After Amendment) , mentioned in the Announcement relevant to amending the Tender Document issued by the Minister of Energy and Water by Proxy under No.125/T/2 on 02/11/2022.	نوضح لجميع العارضين المحتملين الذين يرغبون بالاشتراك في هذه المناقصة العمومية أن بيان الأسعار المذكور في المادة (٨): شروط مشاركة العارضين، البند ثانياً: الغلاف رقم (٢) من دفتر الشروط رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ هو نفس الملحق رقم (٥): السعر. (بعد التعديل)، المذكور في تعديل دفتر الشروط الذي صدر عن وزير الطاقة والمياه بالوكالة بموجب إعلان تعديل رقم ١٢٥/ت/٢ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠٢.	بيان التوضيح
Director General of Oil  Engineer Aurore Feghaly		المدير العام للنفط  المهندس أورور فغالي	

